

Kính gửi quý khách sử dụng khách sạn (cơ sở lưu trú và điều trị)

※Cơ sở lưu trú và điều trị: Là khách sạn dành cho người nhiễm virus corona nhưng mới chỉ bị sốt hoặc ho có thể lưu trú. Không phải là bệnh viện.

### Lời nói đầu

- Không thể ra khỏi khách sạn cho đến khi đáp ứng đủ tiêu chuẩn ra viện.
- Sẽ về nhà nếu đáp ứng đủ cả hai tiêu chuẩn ra viện (※1)  
Không có kiểm tra PCR.
- (※1) • Quá 10 ngày kể từ khi có triệu chứng như sốt hoặc ho vv...
  - Quá 72 giờ kể từ khi các triệu chứng trên khởi hẳn
- Không thể cấp giấy chứng minh đã đáp ứng đủ tiêu chuẩn ra viện
- Hãy tuân thủ việc cam kết với khách sạn. Được viết bên dưới.

### <Cam kết về đi lại>

- Đến khách sạn bằng xe ô tô của tỉnh.
- Trong lúc di chuyển, không thể đi mua sắm hay đi vệ sinh vv...
- Lúc từ khách sạn về nhà, hãy tự bắt xe điện hoặc xe bus về.
- Hãy tự chuẩn bị tiền tàu xe đi về.

### <Cam kết về sử dụng khách sạn>

- Không thể ra khỏi phòng khách sạn.
- Đo nhiệt độ cơ thể vào sáng/ trưa/ chiều tối ※

Cùng với đó, cũng đo lượng oxy trong cơ thể ( SpO<sub>2</sub>)※

※Sẽ nhập dữ liệu nhiệt độ và oxy vào điện thoại thông minh vv... 「HER-SYS

(Bảng thông tin điện tử của những người nhiễm virus Corona)」

Lúc 10h sáng, y tá sẽ gọi điện, hãy thông báo tình trạng sức khỏe cho y tá.



←Máy đo oxy xung ngón tay (Máy đo oxy)

○ Hãy bình tĩnh dù xảy ra hỏa hoạn hay động đất. Chúng tôi sẽ liên lạc bằng loa để có thể thoát ra an toàn.

○ Không thể sử dụng dịch vụ giặt đồ bằng tiền xu.

Hãy tự giặt quần áo bằng tay tại phòng.

○ Trong khách sạn có cả những người khác.

Hãy làm sao để cả hai bên không gây phiền phức cho nhau.

○ Đồ vật nguy hiểm (Bật lửa, thuốc lá, rượu vv...) thì không thể mang vào khách sạn.

Có thể sẽ kiểm tra bên trong túi xách khi vào khách sạn.

Hơn nữa, không thể uống rượu hay hút thuốc trong phòng khách sạn.

(No smoking, No drinking)

○ Nếu ở khách sạn sức khỏe kém đi thì có thể đi bệnh viện.

Luôn có y tá tại khách sạn. Có những lúc không có bác sĩ nhưng có thể được nhận hướng dẫn bằng điện thoại.

- Không thể gặp gia đình hay bạn bè tại khách sạn.
- Tại khách sạn, sẽ cấp cơm hộp và trà 3 lần/ngày. Đặt trước cửa phòng.
- Đồ vật mang theo
  - Thẻ bảo hiểm y tế • Sổ tay thuốc • Quần áo • Quần áo ngủ • Khăn bông • Bàn chải đánh răng
- Ngoài ra, nếu thấy cần thiết thì hãy mang theo bánh kẹo, mì hộp, laptop vv...Chúng tôi sẽ chỉ phát những thứ đã ghi ở 「Về việc phát đồ dùng sinh hoạt」. Hãy mang đến tất cả đồ cần thiết khi đến.
- Hiện tại, hãy mang đến nếu có thuốc đang uống hay thuốc bệnh viện kê đơn.
- Trong thời gian ở khách sạn, hãy tuân thủ chỉ thị của nhân viên.

#### < Về việc mua hàng trực tuyến >

- Hãy cho nhân viên khách sạn biết trước khi đặt hàng.
- Chỉ thanh toán được bằng thẻ tín dụng. Không thể giúp thanh toán tiền khi hàng đến.
- Không được mua hàng tươi sống (Cá, thịt, rau, hoa quả vv...)
- Không thể giúp xử lý rác rưởi hàng hóa.
- Khi hàng đến thì chúng tôi sẽ kiểm tra trước khi giao cho bạn. Để cùng với cơm hộp.

#### < Về những chi phí trong thời gian ở khách sạn >

- Không cần trả tiền ở khách sạn, tiền cơm.
- Sẽ phải đền bù nếu làm hỏng cơ sở vật chất của khách sạn như thiết bị điện, bồn tắm, bồn cầu, đánh mất chìa khóa.

- Sẽ trả phí cho việc gọi tới nơi khác nơi y tá bằng điện thoại trong phòng khách sạn.
- Trong lúc ở khách sạn, nếu cần điều trị bệnh khác mà không phải bệnh truyền nhiễm virus corona, sẽ mất viện phí.

---

Tôi đã hiểu nội dung ở trên.

Trong quá trình lưu trú, tôi sẽ tuân thủ tất cả các cam kết và sinh hoạt.

Hơn nữa, trong khi lưu trú, nếu cần đi bệnh viện khám bệnh, tôi đồng ý cung cấp thông tin cá nhân cần thiết cho bệnh viện vv...

Ngày 日      Tháng 月      Năm 年

(Địa chỉ)

---

(Họ tên)

---

※Bản sao của Đơn đồng ý này được bảo quản tại tỉnh Mie.

※Nếu phát sinh chi phí, sẽ gửi hóa đơn về địa chỉ ghi ở trên.

## VỀ NHỮNG ĐỒ VẬT CẦN THIẾT TẠI KHÁCH SẠN

«Những thứ buộc phải mang đến khách sạn»

Thẻ bảo hiểm y tế, sổ tay thuốc, khăn bông, bàn chải đánh răng, quần áo ngủ, quần áo, quần áo lót.

※Không thể dùng máy giặt (Có thể giặt tay)

«Những đồ vật có tại khách sạn» ※Ngoài ra, nếu cần gì hãy tự chuẩn bị.

Tivi	Tủ lạnh	Bình đun nước
Máy sấy tóc	Khẩu trang	Dung dịch diệt khuẩn (Cồn)
Nhiệt kế	Máy đo oxy xung ngón tay	Túi rác
Giấy ăn	Giấy vệ sinh	Khăn giấy
Dép lê	Móc, kẹp quần áo	Xà bông
Dầu gội, dầu xả	Sữa tắm	Bút
Cốc giấy	Dụng cụ vệ sinh (※1)	Bột giặt

(※1) Nước tẩy rửa bồn tắm/nhà vệ sinh, miếng cọ, cọ nhà vệ sinh, giấy lau diệt khuẩn, cây lăn bụi sàn nhà.

- Hãy dùng điện thoại trong phòng để gọi nhân viên khách sạn khi gặp khó khăn.
- Xin đừng mang về nhà những đồ vật có tại khách sạn.
- **Khi về hãy rút** những đồ vật đã mang đến khách sạn (Khăn bông, quần áo lót, quần áo, bàn chải đánh răng vv...)
- Hãy khử khuẩn rồi mang về nhà những đồ vật không muốn rút (Điện thoại di động, laptop vv...)

※Có thể dùng mạng wifi miễn phí tại khách sạn. Tuy nhiên, lưu ý rằng có thể sẽ không thể dùng nếu tải về quá nhiều.

# Quy trình cơ bản khi vào điều trị cách ly tại cơ sở lưu trú

① Chuẩn đoán dương tính với Covid-19



② Nghe hướng dẫn từ trung tâm y tế



Đối tượng điều trị tại cơ sở lưu trú là những người có triệu chứng nhẹ hoặc không có triệu chứng và không có bệnh nền.

③ Nhận hướng dẫn thông qua điện thoại từ Ban phòng chống Covid-19 tỉnh Mie (lần 1)



Hướng dẫn những gì cần mang theo và những lưu ý khi vào cơ sở lưu trú.

④ Nhận hướng dẫn thông qua điện thoại từ Ban phòng chống Covid-19 tỉnh Mie (lần 2)



Thông báo cơ sở lưu trú sẽ vào

⑤ Nhận liên lạc qua điện thoại từ công ty đưa đón



Công ty đưa đón sẽ liên hệ qua điện thoại để sắp xếp ngày giờ đón.

⑥ Vào cơ sở lưu trú



Thông thường, sẽ đón vào ngày hôm sau của ③ ~ ⑤.

⑦ Điều trị cách ly tại cơ sở lưu trú



⑧ Rời cơ sở

※ Vì đây là quy trình vào cơ sở điều trị cách ly theo quy định chung nên cũng có trường hợp sẽ có thay đổi.

# **Hướng dẫn về việc thực hiện điều trị cách ly tại cơ sở lưu trú**

(Sửa đổi ngày 31/01/2022)



**1. Mở đầu**

**2. Danh sách vật dụng mang theo**

**3. Cơ sở vật chất tại cơ sở**

**4. Cuộc sống sinh hoạt tại cơ sở**

**5. Rời cơ sở**

**6. Giải đáp thắc mắc**



# 1. Mở đầu

Tại tỉnh Mie, đối với những người nhiễm Covid-19 được chẩn đoán là “không có triệu chứng hoặc có triệu chứng nhẹ”, sẽ được yêu cầu điều trị cách ly tại cơ sở lưu trú sau khi xem xét hoàn cảnh gia đình để có thể điều trị phù hợp với tình trạng của từng người.

Không được phép rời khỏi phòng (khách sạn) trong suốt quá trình điều trị cách ly tại cơ sở lưu trú. Mong các bạn thông cảm và hợp tác.

Luôn có y tá và nhân viên công vụ của tỉnh túc trực 24/24 tại cơ sở để theo dõi sức khỏe hàng ngày và hỗ trợ cuộc sống sinh hoạt trong suốt quá trình điều trị cách ly, đồng thời chúng tôi luôn có đội ngũ nhận tư vấn sức khỏe bất cứ lúc nào. Trong trường hợp sức khỏe của bạn chuyển biến xấu, bạn sẽ được nhập viện điều trị theo quyết định của bác sĩ phụ trách.

Bạn sẽ được miễn phí toàn bộ chi phí ăn ở và sử dụng các vật dụng tại cơ sở điều trị cách ly. Tuy nhiên, cũng có trường hợp bạn phải tự chi trả chi phí điều trị y tế cho những bệnh khác ngoài Covid-19 (chẳng hạn như thuốc điều trị bệnh nền).

## **2. Danh sách vật dụng mang theo**

Chúng tôi đã liệt kê danh sách những đồ vật tối thiểu cần chuẩn bị dành cho những người sẽ vào điều trị tại cơ sở.

Tiêu chuẩn để được rời khỏi cơ sở điều trị cách ly là đủ 10 ngày kể từ ngày bắt đầu phát bệnh (7 ngày đối với người mang mầm bệnh không có triệu chứng) và đủ 72 giờ kể từ khi các triệu chứng thuyên giảm.

Hãy chuẩn bị dựa theo thời gian dự đoán sẽ ở lại tại cơ sở.

- Thẻ bảo hiểm sức khỏe
  - Các loại khăn như khăn lau mặt, khăn tắm...
  - Đồ dùng vệ sinh cá nhân (bàn chải đánh răng, kem đánh răng...)
  - Quần áo
  - Điện thoại di động, sạc điện thoại
  - Vật dụng đi mưa như dù gấp hoặc áo mưa (dùng khi đi về nhà)
  - Phí giao thông khi đi về
  - Lược chải đầu  Bàn chải
  - Dao cạo  Dao cạo râu  Bọt cạo râu...
  - Băng vệ sinh...
  - Sổ quản lý thuốc uống (nếu có)
  - Thuốc thông thường, thuốc uống thường xuyên, thuốc được bác sĩ kê đơn cho lần khám này
- ※ Nếu cần hãy mang theo các loại đồ ăn thức uống theo sở thích hoặc máy tính, máy chơi game...
- ※ Về nguyên tắc, những vật dụng bạn đã mang theo vào cơ sở mà có thể hủy bỏ được thì phải hủy bỏ tất cả khi rời cơ sở nên mong các bạn hãy thông cảm.
- ※ Đối với những vật dụng mang về khi rời cơ sở (điện thoại di động, sạc điện thoại, máy tính, máy chơi game...) thì hãy tự sát khuẩn kỹ càng trước khi mang về. Nếu phát sinh hư hỏng, chúng tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm. Mong các bạn hãy thông cảm.

### **3. Cơ sở vật chất tại cơ sở**

- Tại khách sạn luôn có y tá trực 24/24 nhưng việc liên lạc theo dõi sức khỏe hàng ngày chủ yếu được thực hiện thông qua điện thoại nội bộ được lắp đặt bên trong phòng hoặc hệ thống báo cáo tình trạng sức khỏe.
- Chúng tôi có đội ngũ bác sĩ thăm khám và đội ngũ chăm sóc theo chỉ thị của bác sĩ khi bạn cảm thấy không khỏe. Ngoài ra, bạn có thể sử dụng ứng dụng họp trực tuyến khi cần.
- Mỗi người sẽ ở 1 phòng riêng biệt (có nhà tắm và nhà vệ sinh riêng), về nguyên tắc bạn sẽ chỉ sinh hoạt tại phòng. Trong phòng có trang bị các thiết bị bên dưới.

#### **Trang thiết bị tại cơ sở**

Ti vi, tủ lạnh, chăn màn, giường, ấm đun nước bằng điện, máy sấy, Wi-Fi miễn phí.

#### **Tiện nghi**

<b>1</b> Khẩu trang y tế	<b>2</b> Cồn sát khuẩn	<b>3</b> Bao rác
<b>4</b> Khăn giấy	<b>5</b> Giấy vệ sinh	<b>6</b> Khăn lau bằng giấy
<b>7</b> Móc treo quần áo	<b>8</b> Kẹp quần áo	<b>9</b> Dép
<b>10</b> Xà phòng	<b>11</b> Dầu gội	<b>12</b> Dầu xả tóc
<b>13</b> Sữa tắm	<b>14</b> Dụng cụ dọn dẹp vệ sinh (Lưu ý *1)	<b>15</b> Bột giặt (túi nhỏ)
<b>16</b> Bút	<b>17</b> Cốc giấy	

(Lưu ý \*1) Chổi tẩy rửa nhà tắm, miếng chà nhà tắm, chổi tẩy rửa nhà vệ sinh, bàn chải cọ bồn cầu, miếng lau khử trùng, nước vệ sinh thảm.

- ※ Sau khi vào cơ sở, nếu cần thêm vật dụng gì xin hãy liên lạc với nhân viên phòng hành chính thông qua điện thoại nội bộ.
- ※ Nhiệt kế và máy đo nồng độ oxy được phát riêng cho từng phòng, sẽ trả lại khi rời cơ sở nên hãy sử dụng và bảo quản cẩn thận.

## Hình ảnh minh họa bên trong phòng tại cơ sở



Toàn cảnh trong phòng



Khu vực bàn



Giường



Tủ lạnh



Nhà vệ sinh

## **4. Cuộc sống sinh hoạt tại cơ sở**

<b>Lịch trình 1 ngày trong quá trình điều trị cách ly tại cơ sở lưu trú</b>	
Khoảng 7:00 sáng	Báo cáo tình trạng sức khỏe (Đo thân nhiệt, SPO2 (độ bão hòa oxy trong máu), nhập lên hệ thống chỉ định bằng điện thoại thông minh)
Khoảng 8:15 sáng	Phát đồ ăn sáng (cơm hộp) (Cơm hộp sẽ được đặt trước cửa phòng)
Khoảng 10:00 sáng	Y tá sẽ liên lạc xác nhận tình trạng sức khỏe (Tùy theo tình hình sức khỏe, cũng có khi sẽ yêu cầu nhập hoặc liên lạc những nội dung ngoài nội dung bên trên)
Khoảng 12:00 trưa	Phát đồ ăn trưa (cơm hộp) (Cơm hộp sẽ được đặt trước cửa phòng)
Từ sau bữa trưa đến khoảng 5:30 chiều	Xử lý rác thải (Bỏ rác thải vào túi đã được phát, đặt ở trước cửa phòng)
Khoảng 2:00 chiều	Báo cáo tình trạng sức khỏe (Đo thân nhiệt, SPO2 (độ bão hòa oxy trong máu), nhập lên hệ thống chỉ định bằng điện thoại thông minh)
Khoảng 6:15 chiều	Phát đồ ăn tối (cơm hộp) (Cơm hộp sẽ được đặt trước cửa phòng)
Khoảng 7:00 tối	Báo cáo tình trạng sức khỏe (Đo thân nhiệt, SPO2 (độ bão hòa oxy trong máu), nhập lên hệ thống chỉ định bằng điện thoại thông minh)

### **○ Chế độ ăn**

- Chúng tôi sẽ chuẩn bị 3 bữa ăn gồm: sáng, trưa, tối. Xin hãy thông báo trước cho chúng tôi khi vào cơ sở nếu bạn bị dị ứng hoặc hạn chế sử dụng một số thức ăn vì lý do tôn giáo.
- Chúng tôi sẽ phát kèm nước trà khi phát cơm hộp.
- Chúng tôi sẽ phát cho mỗi phòng 2 lít nước. Nếu cần thêm, chúng tôi sẽ phát bổ sung nên hãy liên lạc đến phòng hành chính.

## Hình ảnh minh họa về bữa ăn



Bữa sáng



Bữa trưa



Bữa tối

※Tùy theo thể trạng, hãy liên hệ với y tá, chúng tôi có thể chuẩn bị những loại thức ăn dễ nuốt chẳng hạn như thạch.

### ○ Những lưu ý khi sinh hoạt tại cơ sở

• Nghiêm cấm uống rượu và hút thuốc trong suốt quá trình điều trị cách ly tại nơi lưu trú.

- Nếu muốn nhận đồ tiếp tế từ gia đình (chỉ cho phép sử dụng dịch vụ giao hàng, không được đến thăm trực tiếp cơ sở lưu trú) hoặc mua sắm trực tuyến, hãy liên lạc trước với chúng tôi bằng điện thoại nội bộ. Xin hãy lưu ý rằng chúng tôi sẽ mở gói hàng để kiểm tra xem có hàng hóa nguy hiểm hay không. Ngoài ra, chỉ được thanh toán bằng thẻ tín dụng, và xin vui lòng không mua thực phẩm sống, thuốc lá, chất có cồn và sử dụng dịch vụ giao hàng thức ăn.

- Không được sử dụng máy giặt đồ dùng xu tại cơ sở lưu trú điều trị cách ly. Nếu cần giặt đồ, hãy tự giặt tại phòng riêng.

## ○ Báo cáo tình trạng sức khỏe

- Hãy đo thân nhiệt và SPO2 (nồng độ bão hòa oxy trong máu) 3 lần mỗi ngày vào sáng, trưa, chiều và nhập dữ liệu lên hệ thống chỉ định bằng điện thoại thông minh hoặc máy tính.
- Mỗi ngày, vào khoảng 10:00 ý tá sẽ gọi điện thoại nội bộ đến từng phòng để hỏi thăm về tình hình sức khỏe của từng người. Ngoài ra, tùy theo tình trạng sức khỏe, chúng tôi sẽ điện thoại để quản lý sức khỏe ngoài những nội dung như trên.
- Nếu có thay đổi gì về sức khỏe (đặc biệt như sốt) thì hãy nhanh chóng liên lạc đến phòng hành chính bằng điện thoại dù lúc đó là sáng sớm hay đêm khuya.
- Nếu muốn yêu cầu cấp thuốc (thuốc giảm đau, thuốc hạ sốt...) thì hãy liên hệ với y tá.

## ※ Về cách đo SpO2 (nồng độ bão hòa oxy trong máu)

Sử dụng máy đo nồng độ oxy Pulse Oximeter để đo. Chúng tôi có trang bị sẵn máy đo trong phòng khách sạn nên hãy đo theo hướng dẫn bên dưới.

Nếu có **sơn móng tay** hoặc gắn móng tay giả ở ngón tay sử dụng để đo thì hãy tháo bỏ trước khi vào cơ sở để kết quả đo được chính xác.

Cách đo SpO<sub>2</sub>

SpO<sub>2</sub>: Nồng độ bão hòa oxy trong máu      PRbpm: Mạch



1. Nhấn nút nguồn để khởi động



2. Bóp chặt phần đầu để mở miếng cảm biến



3. Đưa đầu ngón tay vào sao cho đèn LED cảm biến ở dưới móng tay và tiến hành đo.

## **○ Xử lý khẩn cấp**

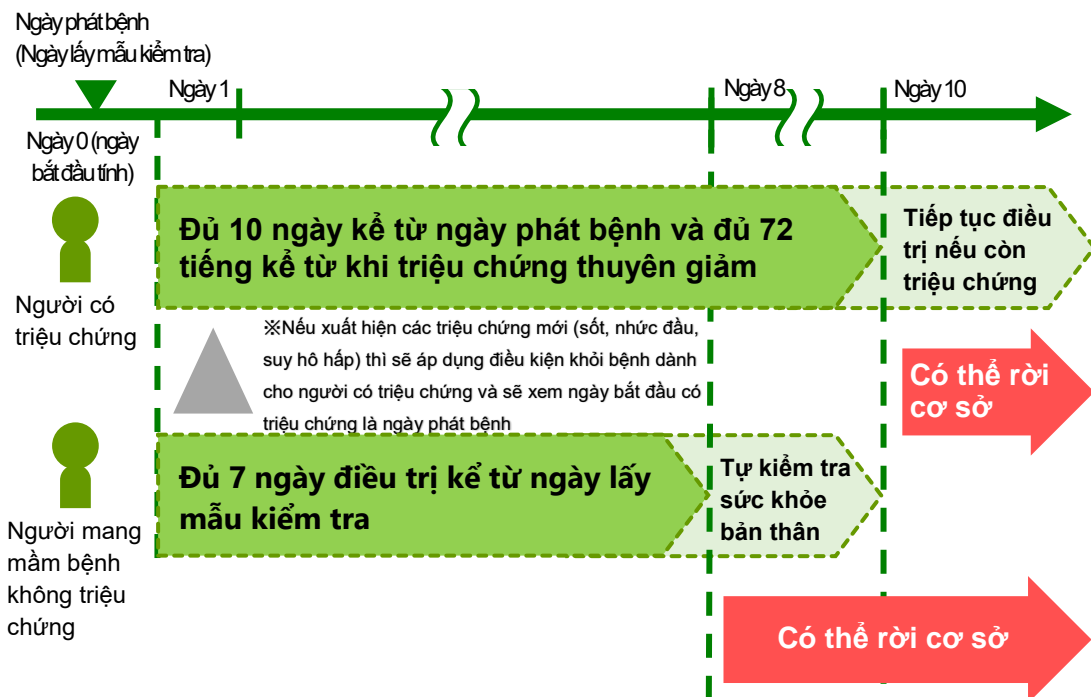
- Trong trường hợp xảy ra hỏa hoạn hoặc động đất, chúng tôi sẽ liên lạc qua kênh phát thanh trong tòa nhà, vì vậy hãy bình tĩnh.
- Trong trường hợp cần sơ tán khỏi cơ sở lưu trú, vui lòng tập trung tại bãi đậu xe và điếm danh để xác nhận an toàn. Vui lòng đeo khẩu trang và hành động theo hướng dẫn của nhân viên.



## 5. Rời cơ sở

### Tiêu chuẩn được rời cơ sở

Người có triệu chứng nếu đạt được tiêu chuẩn “đủ 10 ngày kể từ ngày phát bệnh và đủ 72 tiếng kể từ khi triệu chứng thuyên giảm” thì có thể rời cơ sở. Người mang mầm bệnh không có triệu chứng nếu đạt được tiêu chuẩn “đủ 7 ngày kể từ ngày lấy mẫu” thì có thể rời khỏi cơ sở vào ngày thứ 8. Ngoài ra, hãy tự mình kiểm tra tình trạng sức khỏe bản thân như đo nhiệt độ cho đến khi hết 10 ngày.



※Ngày cả khi chuyển từ bệnh viện sang điều trị tại cơ sở lưu trú thì ngày bắt đầu tính vẫn là ngày phát bệnh hoặc ngày lấy mẫu kiểm tra

### Những lưu ý khi rời cơ sở cách ly

Khi đủ điều kiện và có quyết định rời cơ sở cách ly, theo nguyên tắc chúng tôi sẽ thông báo bằng điện thoại nội bộ trước ít nhất là một ngày.

Khi rời cơ sở bạn sẽ sử dụng phương tiện giao thông công cộng để trở về nhà.

Chúng tôi sẽ yêu cầu thanh toán đối với chi phí điều trị thực tế cho các bệnh khác ngoài Covid-19 trong quá trình điều trị cách ly sau khi bạn rời khỏi cơ sở. Ngoài ra, nếu có sử dụng điện thoại trong phòng để gọi ra ngoài, chúng tôi cũng sẽ yêu cầu thanh toán chi phí điện thoại đó (gửi phiếu thanh toán) sau khi bạn rời khỏi cơ sở.

Chúng tôi sẽ yêu cầu bồi thường trong trường hợp phát sinh hư hỏng các thiết bị trong phòng (các thiết bị điện, thiết bị phòng tắm, thiết bị nhà vệ sinh).

## **6. Giải đáp thắc mắc**

Hãy liên lạc với chúng tôi vào số điện thoại bên dưới nếu có gì không hiểu hoặc lo lắng trước khi vào cơ sở điều trị cách ly tập trung.

Nhóm dự án điều trị chăm sóc tại nhà / cơ sở lưu trú Sở y tế Tỉnh Mie  
059-224-2085